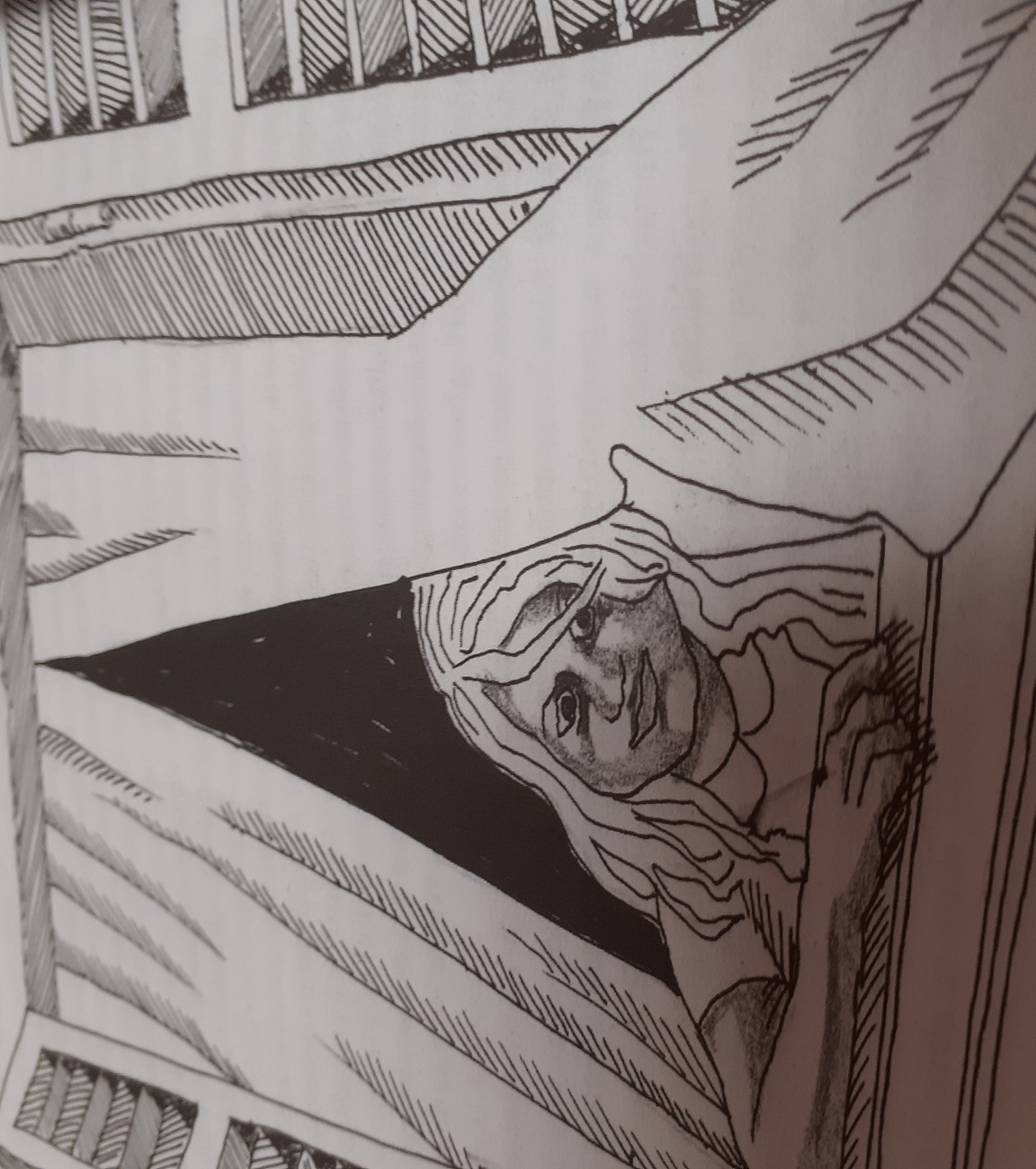
Dinko Šimunovć

DUGA

Odozdo rijeka Glibuša, a odozgo klisure zarobile malu varoš Čardake na strmu obronku. Gore nad klisurama počivala stara zapuštena tvrđava – sredinom se penjali zbijeni i ukočeni Čardaci u nepomičnu usijanu zraku posljednjih ljetnih dana, a dolje modra i tiha Glibuša pokraj livada i trstike: sve pritisnuto vidljivim sivkastim uzduhom i snom. Ali malo dalje, u brežuljkastom polju, veselo tekli bistri Glibušini pritoci, pa u vlažnu i toplu zraku šumio bujan život krepka rašća, životinja i zaposlenih seljaka. To je polje Lug zvano, sa žutim i tamnozelenim plohama kasnog kukuruza i trstike, sivkastim strništima i srebrnkastim sjajem ovdje-ondje rasute Glibušine vode. Toga je ljeta sunce neobično dugo i žarko sipalo sjaj i toplinu na Čardake i Lug, na Glibušu i njezine pritoke. No što je silno sunce više razvijalo obilja i sreće u Lugu, to su Čardaci pod njegovim božanskim zrakama postajali sve ukočeniji i tiši; varošani su se sakrili u svoje kamene kuće usječene u hrid da prospavaju to žarko ljeto. A sparan i težak uzduh cijedio im mrtve kapi znoja koje nije pilo žarko sunce, već bi natapale klonula tjelesa i uspavljivale zadnje sile u njima. Tako su Čardačani svakoga ljeta probavljali masne objede, te čekali večeru i već misleći da s njima sva priroda pod suncem spušta klonula uda. Samo njihovo dječaci, mali Čardačani, smjeli su se pržiti na suncu i hladiti u mlakoj Glibušinoj vodi ne čekajući večer kao njihove sestre. One su morale čekati zalaz nemilog sunca da s majkama prošeću po jednoj čardačkoj ulici, i tako pokažu nove i svijetle oprave. A dotada su morale ležati da im lišca ostanu nježna i bijela, kakva moraju biti u gospodskih djevojčica. Ali je dugo, dugo to ljetno popodne u Čardacima, a tišina i mrtvilo čini sate još duljima – i onima što se valjaju u tešku i nemirnu snu, kao i djevojčicama što na gdjekojem otvorenom prozoru, goloruke, prisluškuju dalekom šumu u Lugu. Tako je i Serdarova kćerka Srna svakog popodneva, oslonjena glavicom na ruke, stajala na prozoru najveće kuće u Čardacima. Sa prozora na kom bijaše Srna, vidio se velik komad neba u tankoj maglici kroz koju je ona gledala svijetlim i raširenim zjenicama. U istoj su sobi spavali Serdar Janko i gospođa Emilija, dok je njihova jedinica Srna gledala sa prozora žarko ljeto udišući stotine mirisa, i slušajući tisuće glasova što su dopirali kroz nepomični uzduh. Nije baš da joj je bilo ime Srne, već Brunhilda, no tako su je odmila prozvali Čardačani, ne nalazeći u njezinu krsnom imenu onoliko čara koliko majka Emilija. I lijepa bijaše Srna, vitka i visoka, a kose do ramena kao ugašeno zlato, pa vlažne i meke baš kao svila na kukuruzima u Lugu. Pa koliko je bila vitka, tako je hitro i skakala, da bi svatko, čim je vidi, pomislio na srnu makar i ne znajući kako je zovu. Žarke joj oči tako su se sjale, te bi mislio da su za sve prije nego za san. A bilo je samo deset godina toj Srni. Kad su joj roditelji zaspali, digla se tiho i oprezno kao mačka, pa se naslonila na prozor da gleda, miriše i prisluškuje raskošno ljeto. Znala je da kasnije mora dugo s majkom moliti; pak obući jednu od svojih laganih, ali tijesnih oprava, i poći na šetnju među majkom i ocem kroz dugu i prašnu ulicu na dnu Čardaka. A iz te se ulice nije vidio ni Lug, ni Glibuša sa svojim pritocima. Zato je Srna i voljela to žarko popodne nego večer, pa je sa čežnjom slušala veseli žamor dječaka dolje u Lugu među rakitom. Neka joj silna radost podiže prsa, a usta joj se otvoriše da zapjeva, ali se obazre u sobu i uzdahne. Znala je da mora mirovati, čekati molitvu i večernju šetnju prašnom ulicom, pak opet molitvu, pred slikama, svijećama i umjetnim cvijećem. Ipak je Srna bila češće vesela nego tužna, pa je mnogo puta nad mirnim Čardacima zatreperila njezina zvonka pjesma. A pjesma je njezina bila tako mila i slatka da bi sva ostala djeca zašutjela kad bi ona zapjevala. Nije da bi ona pjevala što drugo, nego i ostali u Čardacima. Ali je njezin glas bio takav da bi se uzduh napunio zdravljem, mladošću i ljepotom od njezine pjesme. Pa bi se i Srna obveselila svom glasu i zapjevala još slađe, a radost i sreća rasla sve više u njoj i oko nje. Tada bi potrčala k roditeljima da pogleda je li i do njih doprla ta sreća. No radost bi i pjesma u Srninim prsima zamukla, čim bi ih vidjela. Serdar i Serdarovica mislili su da se ne pristoji njihovoj kćeri kad mu drago pjevati i koju god pjesmu, zato što je bila žensko i zato što još nisu kupili glasovir. A radi toga što je bila žensko, kratili su joj mnoštvo stvari, pa i stoga što su bili bogatiji od drugih. Majka i u polusnu opazi na prozoru djevojčicu. „Brunhilda!“ „Brunhilda!“ – ponovi za njom kao jeka otac. „Past ćeš sa prozora, Brunhilda!“ „Pa još si goloruka! Je li te tko vidio, Brunhilda? Kakva si ti to djevojčica!“ „A je li na tebi sunce? Bože sveti, brzo unutra, Brunhilda!“ I tako je Srna slušala svaki dan bezbrojne opomene za svoju lakoumnost, osobito kad bi htjela da učini nešto što se dopušta samo dječacima.



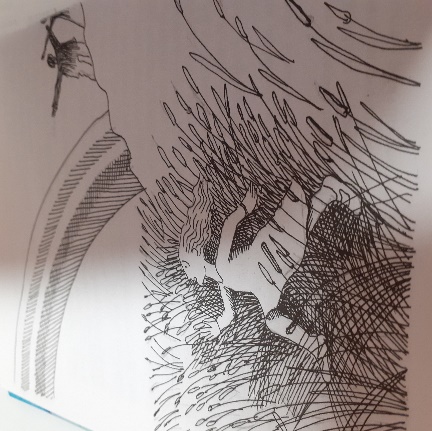
Srna ne samo što je lijepa, već je i zdrava kao zdrav dan. Sve je iskrilo i vrelo u njoj. Ipak je ona morala svako jutro i svaku večer gutati kojekakve trave i ljekarije, a gospođa Emilija govoraše: „I moja je baba i mati pila, a ja ih i sad pijem. Valja da čuvaš zdravlje jer ti nisi nikakav dječak. Njima ne može ništa biti. Ti valja da se čuvaš… i Bogu da se moliš“, završila bi uzdišući. Pa uza sve te trave i ljekarije Srna nije oboljela, samo bi imala nelagodan osjećaj kadgod. Ali i jesti nisu joj nikada do sita davali: „Dječaci mogu žderati koliko hoće. Oni trebaju biti veliki i jaki, a ti moraš biti tanka i vitka.“ „Ti ne smiješ trčati jer se to djevojčici ne pristoji. „ „A mogla bi pasi i nagrditi lice“, govorili su naizmjence Serdar i Serdarovica. Srna skoči s prozora i stane onako goloruka i slabo odjevena nasred sobe. Opojena mirisom i glasovima daleke prirode, osjećala je u svojim tankim mišicama kako struji radost i snaga, ali odmah spusti svoje gole ručice da čuje kišu prijekora i opomena. I u kući je silno mirisalo, no to bijaše miris ljekarija, tamjana, znoja i uljenih svjetiljaka što su gorjele pred ikonama. I taj je miris bio opojan i jak, no sjećao je na bolest, starost i smrt, a miris iz Luga gdje su pjevali dječaci, budio je radost i život. Srna je sve to u svojoj dječjoj duši osjećala, ali mislila nije ništa. Tako je njoj bilo u roditeljskoj kući svaki dan i ne samo ljeti. I ovaj put navriješe Srni na oči krupne suze, a cijelo joj vitko tijelo drhtalo. Pa nije ona ni bila kao druge djevojčice što su, pače ni kao dječaci. Svaki je to znao i nisu joj proricali dobra. Bila je Srna kao vatra živa i govorila katkad čudne riječi, koje se od druge djece Čardaka nikad ne čuju, niti su ostale djevojčice imale njezinih želja. Ona se htjela na jablan popeti, preplivati Glibušu, trčati na konju, potući se s dječacima - stotinu drugih čudnovatih i strašnih stvari. Jedanput se pače dočepala i očeve stare puške, pa tko zna što bi se dogodilo da joj ne oduzeše. I zato su roditelji strogo pazili na nju, pa joj ne puštali ni onoga što su druge djevojčice smjele. „Što će svijet reći?“ i „mlada se šibica savija“, govorila su mrko-tužna lica Serdara Janka i gospođe Emilije. Serdar Janko bijaše najbogatiji Čardačanin, a Srna jedinica i najbogatija baštinica u Čardacima. Ali, kakva bila da bila ta Srna, ljubila je svoje roditelje i bijaše joj drago da se o njoj dobro misli. Zato sada i stajaše nepomično nasred sobe, jer da je progovorila ili se makla, bojala se da bi time rasrdila roditelje još više .Iza običnih prijekora i opomena obukoše joj kućne haljine, i svi se spreme na popodnevnu molitvu, gdje je Srna dugo ponavljala sve iste riječi. Moleći, mislila je na dječake koji su još i sada skakali dolje po livadama među vrbama i . Zatim je gledala bez svijesti na oltarić što ga je sama nakitila, svraćajući oči sad na plamenove malih svjećica, a sad na mrtvo cvijeće među njima. Ritmično moljenje ugodno joj uspavalo sav onaj nemir i želje što joj ih žarki ljetni dan ustalasao u duši. A za svjećica i umjetnog cvijeća napokon se ukažu Srninim očima malene ravne livadice, a na njima povaljani dječaci sa dugim i lisnatim jablanovim prućem u rukama. Oko njih su šumjeli Glibušini pritoci kao molitva iz stotinu dječjih grla, pa je sva ta slika postajala sve čudnija i ljepša. A Srna je i dalje ustima izgovarala svete riječi glasom zvonkim, jer drugog nije ni imala. Napokon su je, dok se kolebala na utrnulim nožicama, utegli u žućkastu odjeću, namirisali i poveli među sobom u šetnu kroz prašnu ulicu Čardaka. Tuda su polako prolazila varoška gospoda i gospođe klimajući jedno drugome glavom na pozdrav. U toj je ulici jednako zagušljivo i sparno kao i u onim sobicama gore pod bedemima, samo što se tuda mjesto mirisa uljenih lampica širio obilan vonj mošta. „Klanjam se!“ – „Moj naklon!“ „Sluga pokoran!“ – „Dobra večer!“ I tako su jedno mimo drugo prolazili tiho i polako izmjenjujući gdjekoju riječ i vukući za ruke svoje djevojčice. Gospoda su katkad skidala šešire, a gospođe naklanjale glavu držeći rubac na ustima i nosu da ne udišu prašinu.

A u neko doba vragoljasti dječaci, vraćajući se s livada k večeri, stali su dizati silnu prašinu jablanovim i vrbovim granjem. Začas je sve oživjelo od usklika i pitanja, a zatim se nastavi šetnja jednosmjerna i ozbiljna. Kad je mjesec zavirio u duboku ulicu, značilo je da je već prošao deseti sat, pa se stadoše pomalo i lagano razilaziti kao što su i došli. A mjesec je već odavno punom svojom svjetlosti obasjao cio Lug, nad kojim je sa brda pirio hladan vjetrić, blažeći opojni miris zrelih kukuruza i livadnih trava. Djevojke i nevjeste u bijelim košuljama, zavrnutih rukava, istom su dolazile kako bi po hladovini žele dozrele kukuruze, i započinjale s pjesmom na ustima bljeskati srebrnim, na mjesečini, srpovima. Jedri su momci trpali na pola požnjevene trstike s teškim klipovima, a drugi hvatali volove po livadama da ih ujarme. Tu i tamo pucketale vesele vatrice na kojima su hrpe bjeloglave djece pekle sočne klipove. Pjesma, dozivanje, pa zveket jasnih bronca i šum vode slijevali su se u jednu pjesmu jednoličnu, ali čarobnu kao i mjesečina sama. I što su sjene brežuljaka po njivama i livadama postajale kraće, razvijala je ljetna noću Lugu sve više svoj čar, budeći u jednostavnim dušama mladih nejasne slike. Dani postajali sve kraći, a obilni i kratki pljusci kiše rashladili zemlju. Nastajala šarena jesen kad Lug opusti, a brežuljci njegovi ožive veseljem i vikom. Tada se Glibuša razlije po njivama i livadama, dok se humci zakite žutim i rumenkastim lišćem loze, među kojima proviruju puni grozdovi. Ljudi ne pamte tako obilne i rodne jeseni. Pa i u svemu drugom bila ta jesen čudna. Golema zvijezda repatica svake noći krasila južni dio neba, pa mjesto da donese rat, glad i kugu, donijela svako obilje u bijela sela oko Luga. A još se nešto te jeseni dogodilo čudno: jedne ljetne večeri nebo se rastvorilo više stare tvrđave! To bijaše takvo rumenilo i takav sjaj, da se ni kazati ne može. Ukazali se rajski dvori, ali samo dok bi nekoliko puta trepnuo okom. A kad se nebo rastvori, dosta je onaj čas zapitati u Boga što mu drago, a već imaš. Samo treba reći brzo i da ti padne na pamet upitati zgodnu stvar. Tako su pripovijedali da je kći kovača Miće kad se nebo rastvorilo, htjela zapitati veliku sreću, no u brzini viknula: „Daj mi, Bože, veliku vreću!“ - a vreća – bubne! – s neba preda nju. Kažu da veće vreće nigdje nema. A poljar Sinovko sa Buline glavice zaželio veliko blago, pa zapitao veliku glavu i glava mu buknula. Ništa ga ne boli, ali glava postala veća nego ičija u selu. Više ih pitalo ovako i onako, no nikomu da je pošlo za rukom upitati pravu stvar.



Isto kao u selima Luga, tako se i u Čardacima govorilo o tim čudesima mnogo, a nije bilo čudo u koje se ne bi vjerovalo. Ta starci i starice pripovijedahu i čudnijih stvari, i samo ono što su svojim očima vidjeli, pa što bijaše nekad, moglo bi i sada. Kišice učestale, a sunce iza njih veselo sjalo i oživljavalo još ljepše one tisuće boja lišća na lišću vinograda i voćnjaka. Trganje već je dovršavalo, a selima se širio opojan miris zgnječena grožđa. Sve nekako od obilja nabujalo, pa se i ljudima činilo da im je u mišice prispjela neka nova snaga i moć. Jednoga tako jasnog sunčanog dana odlučiše Serdar i Serdarovica da će sa Srnom u vinograde na Marčinkovoj glavici gdje se najkasnije trgalo samo bijelo grožđe. Ta je Marčinkova glavica uru od Čardaka, po dnu obrasla starim vinogradima, a po vrhu mladom šumom. A ta je šumica bila puna siromašnih kućica, najsiromašnijih u svemu Lugu. Gdje jedna, gdje više njih, pušile se kroz krovove puneći svu šumicu oštrim, ali ugodnim mirisom vlažna dima. Vidjelo se odmah da gospodari tih kućica nisu bili gospodari i tih starih vinograda s bijelim grožđem. Marčinkovi su bili siromašni ljudi koji su se hranili od nekoliko siromašnih njivica za glavicom, a vinogradi su bili trgovaca Čardaka, ako i ne od davnine. I su Marčinkovi bili na glasu radi kljaste Save koja nije ni jedne imala ruke, a bila taka vezilja, da je nema gdje se god čuje našega svijeta. U krajini Čardaka su žene i djevojke na glasu sa sitna i lijepa veza, ali n jedna, ni izdaleka, ne veze tako krasno kao ta Sava. Nije baš bila bez ruku do ramena, nego bez prstiju i dlana, a to je za vezenje kao da ih i nema. Dok je bila mlada, lijepa je cura bila ta Sava. Može biti da nije ljepše bilo n u svem Lugu, i mnogi je momak požalio njezinu sudbinu. I pametna je bila, da te u čudo natjera kad govori, ali eto ruku nije imala, a siromašna da ne može siromašnija. Ona i ne zna kad je izgubila ruke: odgrizla joj ih svinja dok je još u kolijevci bila, i dok je njezina majka trgala bijelo grožđe trgovcima Čardaka. A Sava je ostala živa i živi eto otada već dvadeset i petu godinu. Ka je došla na razum, zamukla je Sava, a prije bijaše tako vesela i brbljava. Samo je gledala kako joj prijateljice šiju i vezu, te plakala i onda kad joj se ne bi rugale. No bila je u nje neka strina, dobra duša, pa je tješila i pomagala joj u sitnim poslima. Ne zna se kako, te Sava kad joj je bilo šesnaest godina, stala šiti pa i vesti. Prve su njene radnje bile kao u djeteta od tri godine, ali u dvadesetoj godini stala vesti tako da su i gospođe iz Čardaka dolazile gledati to čudo. Tako je Bog nadario! Pune četiri godine mučila se Sava svojim batacima i zubima s poslom, pa ga suzama zalijevala. I po noći ustane, pa kod uljene svjetiljke veze i veze. Sva se zgrčila vezući, a mlado joj lišce došlo ozbiljno i mrko. No, kad je stala slušati oko sebe pohvale i čuđenje, razvedrila se, i tamne joj oči stale opet sijevati milinom i dobrotom. Neke je zime nestalo i za cijelu je godinu nije bilo. A onda se povratila s djetetom u naručju, te sada ne veze, nego sve njeguje i ljubi svoje dijete. Ne plače, ali je tužnija i mrkija nego prije, a na licu joj se vidi da suza u nje više i nema. Govorilo se i to i ono, ali prave istine nije nitko znao. A Sava šuti, pa šute i njezini stari – bit će da su i oni čemu krivi. Sad Sava bježi od svijeta, zakloni se sa svojim djetetom gdje god u grmlje, pa mu pjeva i razgovara s njim. A njeno je dijete tako lijepo da bi ga svako grlio i ljubio, no ona ga ne da iz svojih kljastih ruku. I tako je Marčinkova glavica izašla na glas i dalje od krajine Čardaka. Baš na tu se glavicu uputile Serdar i Serdarovica sa svojom Srnom da kupe bijeloga grožđa od koga je Serdar mislio učiniti bijelo vino, jer je u drugih Čardačana bilo samo crvenoga i crnoga. Bilo j vrijeme prvih jesenskih kiša,, kad se mutni i tužni dani izmjenjuju sa vedrim i veselim, i kad nas sve okolo sjeća proljeća što zelenim i jasno modrim bojama šara obzorje, a nježnim zelenilom brda i polja. I baš je takav zlatan dan bio kad su oni pošli. Išli su i išli poljskim putima među brijestovima i jablanovima, a s njima i debela udovica Klara, gospodarica onih vinograda gdje se trgalo samo bijelo grožđe. Ta je Klara bila dobra i mila žena, nimalo slična gospođama Čardaka, pa iz Čardaka nije ni bila. Muž joj je umro davno, te s ono vinograda školovala dva sina negdje u školama. Ljubila svakoga bez razlike, a uzoholiti se nije znala. Tako je dobra bila, pa sretne li prosjala ili vidi bolesnika, malo što ne zaplače. A i nju su svi ljubili i pogledaš je, pa ti je već srcu prirasla. Idu oni i idu, a Srni se već iskri od radosti pred očima. Udovica namolila Serdarovicu i Serdara da taj dan puste naskakati se Srni: ionako je nitko neće vidjeti. Molila i molila ona, a Srna trčala i trčala sad pred njima, a sad iza njih i zavirivala u svaki grm i pod svaki kamen, pa joj se činilo da i nije na ovom svijetu. Prije je molila da je ona jedno a Čardaci drugo, a sad je osjećala da je i ona i sve ostalo oko nje jedno te isto. Htjela je zagrliti jablan i potok i kamen na kojem je počinula, i da se zarije u vlažnu zemlju. Ali nije imala kad, već je neprestano trčala da sve vidi, i stajala svaki čas da prisluškuje. No, kad se jednom povratila k roditeljima, čula je udovicu da im govori: „Grehota što vam nije sin!“ Srna u taj čas nije razumjela tih riječi, već je iznova poskočila pred njima u taktu: „Gre-ho-ta-što-vam-ni-je-sin!“ Ali se odjedanput zamislila i stala mirno hodati držeći udovicu za ruku. Još su malo hodali i popeli se kroz vinograde na Marčinkovu glavicu. Tu se Srna i grožđa nazobala. Krasno je bilo gledati po tom mladom šumicom više vinograda u kojima se ovdje-ondje viđali berači: djevojke i djeca. Serdar i Serdarovica odoše u vinograde beračima da izaberu grožđe, a udovica sa Srnom stade tražiti kljastu Savu ne bi li joj pokazala svoj vez i svoje dijete. Dugo su je tražili dok je nađoše na maloj livadici okruženoj grmljem jorgovana i zove. Krasno je tu moralo biti u proljeće. Kod nje je, blizu, bilo još nekakvo dvoje djece i njeno malo dijete u naručju, zdravo i nasmijano. Kad se udovica javila, diže se Sava i stade nijemo gledati u zemlju. Imala je zagasito, dugoljasto lice, još svježe i u taj čas mirno i spokojno, pa bi ga mogao dugo i dugo gledati i bivalo bi sve milije. Sava podigne svoje duge i mrke trepavice, te mirno i bistro pogleda u gospođu Klaru koja je očima punim suza gledala sad njeno dijete, a sad njene kljaste ruke. Kad im se pogledi sretoše, obje se kroz suze nasmijaše jedna drugoj i sjedoše šuteći na vlažnu ledinu. A Srna sva uzbuđena i blijeda nije svraćala očiju sa Savina lica. Ono se Srni pričinjalo tako plemenito i anđeosko kakvo još nikad nije vidjela. Bilo je nešto malo iza podneva, i sunce je u obilju sipalo sjaj i toplinu na brežuljke obrasle vinogradima i mladom šumom u Lugu. Veliki, no rijetki oblaci stajali mirno, obrubljeni modrinom, zlatom i jarkim rumenilom, pa cijelo nebo bilo baš onako kao što ga slikaju oko glava svetačkih. Odatle se vidio i velik dio polja skupa s rijekama Glibušom i njenim brojnim pritocima što se gdjegdje pretvarali u močvarne bare, ljeti pune žaba i visoke trstike, a zimi srebrnih, ledenih ploča ili beskrajne vode. Sva ta ledina na kojoj su sjedile, bila pokrivena laganim modrim dimom što se dizao iz hrpe vlažna granja i lišća, i što ga ono dvoje djece nabacalo na nešto žeravice u kutu te sakrivene ledine. Pa i na više mjesta bilo malih, okruglih crno-žutih prostora, sve nedavno ognjište Marčinkove djece što su se tu grijala i pekla kukuruze te lijepe pozlaćene jeseni. I nije prošlo mnogo vremena, a Savi se srce pred udovicom rasplakalo, pa sve kasnije kako nikome dosad onako nije kazivala. U mog je oca bilo, a sada je, osmero djece, a ja sam najstarija osim marte što se udala davno. Imamo u svemu dva dana oranja i nešto ovčica, pa siromaštvo veliko – i da otac štogod na nadnicu ne zaradi, od gladi bismo umrli. A meni, gospojo moja, evo vidiš… odgrizla prasica ruke, pa nisam mogla ništa. Svi se muče i trude, a ja samo jedem i sjedim, i srce mi pucalo. Dokle ću ja to samo ovako sjediti? Znala sam da se nikad udati neću---ta što će kome čeljade bez ijedne ruke? Moj otac bio čovjek zdrav i jak, i radio bez oduška i sredio što se moglo više, ali kruha u kući nikad dosta. Naše bi ga njivice nešto dale, a njegove nadnice i trostruko, ali osam žrvanja mljelo od svanuća do noći što bi on skupio. A ne bi mogla i ja barem štogod pokušati – mislila sam. I moja pokojna strina, Bog joj dao duši, stala me pomagati i tješiti, pa pomalo, kroz nekoliko godina, stala i ja šiti, vesti, isto kao i moje prijateljice što su ruke imale. Iz početka se pomagalo svakako, a kasnije mi lako išlo da ne znam ni sama kako sam to naučila. Evo, i ovu sam košulju ja vezla… Rekoše mi da se ovakvoga veza neće naći u svoj crkvi. Pogledajte slobodno… Ali sada ne vezem više, a da je koja sreća, da nisam nikada ni izučila veza – od njega sva moja nesreća! Udovica i Srna samo sjede i slušaju, a malo dalje, u valovima plavoga dima, ležala potrbuške ona dva dječaka, oba debela i bjeloglava. Stariji je kadikad okruglim obrazima puhao u nevidljivu žeravicu dižući pahuljice sivkasta luga što im opet padale po kosama kuštravim i žutim. Bila su to braća Savina. „Sad ćete čuti, gospojo, kakvu im je nesreću donio moj vez!“ Iz početka bilo dobro, i ja sam zarađivala, pa bilo u kući svima bolje. Cure i nevjeste donosile rada i iz drugih sela, a s radom i žita i brašna i vune“ – kako je koja imala. Pa ostanu neke i po vas dan da gledaju kako to ja bez ruku radim: samim ovim dvama batacima i zubima!“ I Sava se nasmije, a udovica i Srna samo su zadivljeno gledale njeno milo lice i slušale tihi, meki glas kao da potočić teče kroz rakitu. „Sve je dobro bilo dok jednog dana ne dođe naš svećenik, pa nikad da se načudi mom vezenju. Gleda i gleda kako ja vezem i nikad se nagledati. „Da ti pođeš u grad, kćeri“ – veli – „došlo bi svijeta gledati kao mravi… pa da svatko dade banicu tko vidi, bilo bi novaca kao pijeska.“ Dobro je on govorio, ali se meni ne da. Ka okrenula u plač, a on sve jednu te istu. Stao govoriti o mojim starima, sve o nekim pustim novcima, a oni kao ludi, navalili na me. „U grad, pa u grad!“ – kako im je nevolja i potreba bila dodijala. Ja se otimala dok sam mogla, no najposlije odem. Otac me namjestio u neke gospoje, Lukra se zvala, a imala dvije sobice pri zemlji i velio dvorište. To je bilo dolje u gradu, a blizu mora. Svaki mi dan uzimala deset banovaca, a meni pritjecalo dvaput toliko, tako je mnogo svijeta dolazilo gledati kako ja vezem. A svatko je banovac davao drage volje, samo da vidi. I ono što bih navezla, prodavala sam skupo, sve se otimali da tko što kupi iz moje ruke. A vezla sam svašta što je god gospojama služilo. U nas se i ne veze onakvih stvari. Skupila ja novaca dosta, a moj otac govori: „Kupi, kupi još, neka stoje u tebe. Kuću ćemo načiniti pa kupiti zemlje i blaga.“ Ali je drukčije htjela moja nesreća. Stao dolaziti u gospoje Lukre neki momak, rođak njezin, a meni se činio dobar… a ja nisam slutila ništa zašto je on svaki dan kod mene. On i Lukra sve se nešto dogovaraju, no meni ništa ne govore, već sa mnom kako ne bi ni sa kćeri, ni sa sestrom. Kasnije sam saznala. Sjedi on tako kod mene svaki dan i svaku večer, a sve me očima proždire. Stao mi pripovijedati da dućan nekakav ima i da bi se ženio kad bi imao dobru i dragu curu… Slušam ja, a pred očima mi se magli. Ne znam što ću, ni koga bih pitala, a svi što k meni dolaze, nagovaraju me da pođem za nj. Ja na ruke svoje nisam više ni mislila. I on omili meni, neću vam kriti, lijep je i kršan momak bio, i ja poručim ocu da dođe. „Tako i tako“ – velim ja njemu. „Pođi“ – govori mi i on“ – „mi ćemo se proći kako mu drago, neka je samo tebi dobro. Bit ćeš gospoja… Bog uzeo ruke, a dao sreću“ – veli. I mi se vjenčamo, a ja mu dadem, Marku mome, sve što sam skupila. Drukčije nije htio, a bilo je mnogo novaca tada u mene. Samo što sam kriomice dala ocu šaku banica kad je odlazio…“ Nešto kriknu, i svi se obazreše naokolo, ali nigdje nikoga, samo što jato ptičica, njišući se, proleti kraj livade pa iščeznu u već otrganom vinogradu. „A sada--- okrenu naopako za me. Moj Marko se nastani kod te svoje rodice Lukre, moje gospodarice. Dućana u njega nije bilo, pa i ništa drugo. Sama ne znam čime se onako lijepo oblačio, bio je uvijek kao slika. Dok je novaca u nas teklo, hajde, hajde, no kasnije ni spavati nisam smjela već sve vezi i vezi, dan i noć.

Sve mu se činilo malo koliko dobijem, pa sad veli: „Ne radiš!“ - sad da ocu novce šaljem. A sam radio nije ništa već se koji put i nasmije gledajući kako ja ovim jadnim rukama vezem i prihvaćam iglu. „Zato te je uzeo da mu radiš“ – veli Lukra, rodica njegova – „ta ti si kljasta!“ A kljastom svi su me zvali u gradu. Ja sam ga samo grlila i ljubila plačući, i nudila mu sve što je bilo, no on se gadi na moje kljaste ruke .Pa nisam mu ni davala, sam je uzimao kako je htio, meni nisu ni služili ti novci. U jesen se rodi ova mala a kasnije ga nisam ni viđala, već bi mu Lukra dodavala što bi mu služilo. Tada sam dobivala malo jer bih se zabavila oko male, kad eto ti ga jednu večer strašno vesela. „Zbogom“ – veli mi – „ja sam našao službu u dobra gospodara. Radi kako znaš, a mene ne traži!“ Ja ciknem i pokažem mu dijete, a on meni: „Lijepa li djeteta! Ženskomu se ni Bog ne veseli. Eto je samo tebi…“ – i što ja znam što je govorio. Nije se sigurno bojao Boga. Plakala sam i plakala nekoliko dana zasebice, a kad sam oboljela, nekakva bolest došla na me… skupim sve svoje stvarčice i evo me opet ovdje na Marčinkovoj glavici. „Sad ne vezem, pravo mi se gadi na taj vez!“ U polju se začu šum, mukao i dalek. To je zamah jesenskog vjetra zašumio kroz jablanove i vrbe u polju. Udovica je sjedila kao kamen, a Srna se digla sva uzbuđena, blijeda i zažarenih očiju gledajući u Savu i njezino dijete. „A ljubila sam ga“ – reče opet Sava „da i sad kad mi na pamet dođe, zaplačem. Sve mi se čini da će doći otkuda k meni. Klara joj prihvati malu i stade je grliti kao da će je braniti od koga: „Tako je Bog dosadio nama ženskima – reče joj – valja da trpimo zlo koje nam pošalje. „A da nisam bila ženski, pa sve što nemam ruku, ne bih bila ovoliko isplakala, niti bi mi živjeti ovako omrznulo. Vidjela sam kako se nebo rastvorilo, pa isto nisam ništa upitala. Sve kad bih znala da bi mi Bog dao, ne bi ni ruku više zaželjela. Što će mi sad i ruke? Moja je sreća svršila davno!“ „Nisi je nikad ni imala, kćeri, dok si se žensko rodila. I ja sam se dosta napatila i kao žena i kao djevojka, a o sada i ne govorim!“ Mukao grom zatutnj po nebu, ali zato sunce zasja još veselije i življe po Lugu i selima oko njega. Sao se ad njima počeli spuštati plavi pramenovi kiše, iz oblaka već tamnijih i nižih, ali jednako obasjanih suncem sa zapada. Sava se zagleda u polje i uzdahne. „Pogledajte lijepe duge, kolika je!“ – reče. „U nas svi govore, da kad koja curica protrči ispod duge, pretvori se u muško. Tkao sam još od djetinjstva slušala. Samo ne znam može li se i protrčati ispod nje.“ „Ja mislim da može“ – reče udovica. „Zašto se ne bi moglo protrčati? Ali ne znam bi li se u muško pretvorila sve kad bi i protrčala. Bit će da se tako govori.“ „Samo se male curice mogu u muško pretvoriti kad ispod duge protrče. Ja sam to znala, ali isto nisam nikad trčala. Pogledajte samo, onolike duge nisam još nikad vidjela! Šušanj je vjetra prestao, pa je opet postalo toplo i ugodno pod žarkim zrakama rujanskog sunca i od mirisa zemlje nasićene prvim jesenskim kišama. Svi su gledali krasnu dugu, što se nadvila preko svega Luga tako jasno i oštro, pa bi rekao da je možeš dodirivati rukom. Lijepa je bila ta duga, kao i sve ostalo te zlatne jeseni. Nadvila se sredinom Luga s jarkim bojama i mirna, pa se činila tako postojana i tvrda kao da bi se moglo hodati po njoj, i kao da je nikad nestati neće. Sava i udovica gledale dugu zamišljene i mirne kao da duga donosi mir i pokoj Čardacima, i tim usijanim selima Luga, siromašnim i bogatim. Ali Srna koja je prvi put vidjela takvu dugu, izobličena u licu mjerila zažarenim očima polje Luga. Ona je već vidjela sebe kao krasna i jaka dječaka kako se ispod duge vraća k roditeljima… a oni je grle i plaču od radosti, a ona… Studen i vlažan vjetar zastruji preko ledine, a Sava se i udovica stresoše pa stisnuše jedna uz drugu pod velikim grmom starog jorgovana. „Nama je svećenik kazivao“ – započe Sava tiho – „ da su ljudi u staro doba bili strašno zli, i Bog pošalje kišu da ih potopi. Padala i padala kiša ravnih četrdeset dana, pa najviše planine jedva provirivale iz vode. Nitko se nije spasio osim staroga Nojema i njegovih ukućana. Pa onda stari Nojem počne moliti Boga da više ne šalje potopa. Bog mu obeća da neće, i zato načini dugu preko neba neka se zna…No, što ja vama luda pripovijedam, vi ćete sve ovo bolje znati nego ja. Obje se digoše, i mala se Savina probudi te zaplače. „Pa što ti sada govore tvoji stari?“ A Sava stade pripovijedati. „Protrčala je davno dolje kroz vinograde! Protrčala je davno!“ – viknuše bjeloglavi dječaci, braća Savina. „Eno je već daleko u polju, onamo prema dugi trči“ – reče jedan. „Eno je, eno, još se malo vidi…pala je, pala!“ – „Nije pala, uvalila se, ondje je močvara!“ Onuda se ne može proći, i konj se Jašin udavio ondje!“ Udovica i Sava kriknuše i potrče k vinogradu. Ali se Srna izvukla iz močvare i sve gleda u dugu koja joj se činila tako blizu: treba samo još malo potrčati pa si ispod nje. U Srni se razigrala mlada krv i pritajena se snaga razbuktjela u mladom tijelu. Ona je mislila da je tako stoga što se već dosta primakla k dugi. „Još malo pa ću biti sin“ – pomisli. I posve se činilo da za njom viče Sava: „Još malo, Srno! Samo još malo!“ Pa i sva daleka vika iz vinograda kao da je sokoli i kao da se divi njezinu junaštvu. Srna potrči brže preko livade k dugi, no pred njom se ukaza polje od guste močvare među kojim se gdjegdje sakrila voda. Potrčala desno, ali se močvara produljila daleko, daleko, sve tamo do nekog Glibušina potoka. Potrča i lijevo, ali tamo je opet bila močvara i razlivena voda same Glibuše. Ali to močvarno polje činilo se da nije odveć široko, pa iza njega kao da je opet bila suha livada. Srna stade časak, ali pogleda dugu i odluči pregaziti močvarno polje. Krv joj šumjela u ušima, prsa se nadimala, i oči se zališe suzama ogorčenja. Samo ovo malo močvare, pa opet suhe livade, a iza nje duga! Tu su močvaru mještani Luga zvali „Mrtvo jezero“, jer se pripovijedalo da je to jezero još davno zaraslo šikarom, i sad se ne vidi. Pastiri su pomno čuvali svoju stoku od toga Mrtvog jezera, jer se u njemu udavilo već više goveda i konja. A i dvoje pastira, što ljudi pamte zaglavilo ondje: TAKO JE VARLJIVO BILO TO JEZERO ŠTO JE U ŠIKARU ZARASLO. Srna sakupi sve sile, pa što je bolje mogla zatrči se u močvaru. Začu se u tišini prasak šikare, pa klokotanje vode i blata, te samo jedan očajan i dirljiv doziv usred pustoga polja i Mrtvog jezera… Isti čas crn, velik oblak, dotjeran hladnim jesenskim vjetrom, poklopi sunce, i duge, one sjajne i lijepe duge nestade. Jak udarac vjetra pomiješa one krasne oblake što su bili obrubljeni zlatom i rumenilom, pa sada postadoše samo jedan oblak, mrk i siv. A zatim stade sipiti i rijetka kiša, pak sve gušća i gušća. I cijele te vjetrovite i kišne jesenske noći hodalo mnogo crnih sjena oko Mrtvog jezera. Pustim Lugom kroz mrak i vjetar čuli se isprekidani glasovi i plač, no najjasnije se čulo zvonko i drhtavo dozivanje kljaste Save. No Srnu nisu dozvali. Našli su je i izvukli seljaci istom peti da.



Minule četiri nedjelje od smrti Srnine, a dvadeset dana otkad se Serdar i Serdarovica preseliše iz Čardaka u staru, pustu tvrđavu više njih. Sve otada sunce nije nikad zasjalo , pa se mještani Čardaka nisu micali iz svojih zagušljivih soba, i nitko nije ni slutio kako stari Serdar sa ženom živi gore među zidinama. A strašna je ta jesen za njih bila. Jugovina, oblaci i kiša svršavali su još ranije kratki jesenji dan. Mukli udarci, pa šum i pljusak baš kao na obali oceana. A more bijaše tako daleko, još mnogo dalje od onih surih planina pritisnutih maglom i vodom. Ali su zato oblaci s juga bili isto tako neizmjerni kao i valovi mora s kojeg dolažahu. Vjetar je slapovima kiše i otkinuta lišća bučio i šumio kroz mrke bedeme stare tvrđave, kao da bi krčio kamenu šumu. Pa i kad bi odahnuo trenom taj silni vjetar, šumjela bi voda niz strme, žljebaste obronke, među kućicama i bedemima nad njima, a visoko u brzim oblacima sve jednako bi bučilo. Zatim bi se sve to opet uskovitlalo, pa bi jedan jedini val oblaka, vode i lišća potopio veliku pustu tvrđavu i Čardake pod njom. Često su tako vjekovi drmali vjetrom i plakali kišom te ozbiljne bedeme, ali bi uvijek junačka pokoljenja, pa je stara velika tvrđava bila zapuštena i pusta. Mnogobrojni dugački bedemi bili su tamo i amo provaljeni i pokriveni kržljavim bršljanom, a opkopi puni ogoljele kupine. Kroz goleme stanove bez ikakvih vratnica na otvorima, strašno urlikala jugovina i lamala golim obroncima malih, divljih stabala što su narasla u njima. Gnjili mostovi više dubokih i tamnih prokopa preo kojih su nekad ponosno stupale hrabre bojne, tresli se i škripali pod udarcima vjetra i pljuskom kiše. U kućerinama bez krova, okolo njih, po opkopima i svuda crnile se hrpe kamenja, klaka i zahrđaloga gvožđa. Sve mokro, mrko, među divljim grmljem, s mirisom starine i smrti. A strašni je vjetar milijunima kapljica sad oštro, sad muklo, hujao kroz velike i male otvore na nepomičnim bedemima, otkuda su nekad veselo grmjeli topovi i puške u sjajnu okolicu punu šarenih bojni. Sad su ti prazni otvori, kroz oči stare lubanje, gledali u tamnu okolicu punu magle i vode. Iz dubokih kutova tvrđave i iz prokopa sve se više podizao mrak te punio velike i puste prostore. A i Lug se već nije mogao razabrati pod valovima tmine, kiše i magle. Reklo bi se da će svega nestati u praznini i ništavilu, da nije strašni vjetar sve žešćim udarcima budio t veliku grobnicu što se ogrnula mrakom i vodom. Okolo podnožja tvrđave, ispod strmih klisura i Čardaka, valjala se mutna Glibuša, pa jednolično i muklo šumjela. Na zapadu kud je Glibuša zakretala kroz golemu i duboku provaliju, tiskala se među visokim stijenama bučnije i divlje prema dalekom moru što joj je slalo toliku novu vodu. Gore visoko, visoko na bedemima, nije se ništa razabiralo u tom ponoru u koji je nekad davno, skočio mladić, bojovnik na straži. Baš je bila takva tamna noć, puna kiše i urlikanja vjetra, kad je taj mladić stajao s puškom do noge na bedemu više te okomite strmine. Prsi mu se ugodno nadimale pod udarcima svježeg vjetra, a praznina pod njim i neizmjernost mutnoga obzorja okolo njega, opajala ga čuvstvom da je i on, i jedna od tih bezbrojnih kapljica koje su letjele kroz noć. Rijeka je dolje u dubinama uvijek jednako šumjela kao da prolaze vjekovi kroz tu provaliju, a za njim je golema crna tvrđava svejednako jecala pod udarcima vjetra. I najednom je taj lijepi, mladi vojnik osjetio čarobni zagrljaj vječnosti, pa ga je obuzela neka čudna radost i silna želja da se u njoj raspline sasvim. Taj neprestani i jednaki šum, pa neizmjerna praznina oko njega, primamili ga tako da se krikom neke čudne želje baci u čarobnu prazninu pod sobom, punu šuma i tmine. Na mjestu gdje se našli ostaci njegova mladog tijela, vidi se i sad kamen spomenik. Samo dvije riječi i nekoliko brojki na kamenu stupu, sva su povijest toga sastanka pjesničke duše sa čarobnom neizmjernosti. A tvrđava je zbilja, otkad je ostala pusta, prestrašenom i začuđenom oku kazivala toliko stvari, kao i daleka uzburkana pučina. Pričala je o davnim pokoljenjima, o borbi, o prolaznosti i putu u neizmjernost. Sad se tmina počela spuštati s niska neba, napunjena samo jednim neizmjernim oblakom i dalekom hukom, i spajati s tminom zemlje u noć svud jednako strašnu i crnu. Dolje se Čardaci potapali u moru kiše i tmine, a svjetla nije bilo nigdje vidjeti. Svi su se prozori još rano zatvorili da ne bi ta sila vjetra prodrla u njihove kamene domove na brijegu pod bedemima. Tek je nastala noć, i već su mještani Čardaka mučke sjedili oko ognjišta ili za stolovima i prisluškivali zavijanje i pljusak jeseni. Znali su da će njihove kamene kućice usječene u hrid odoljeti snazi vjetra, no ipak su bili zamišljeni i sjetni. U Čardacima bilo je toliko stanovnika da bi svi našli mjesta u ono golemih tridesetak pustih kuća u tvrđavi, samo da bi se napravile, ali su se Čardačani plašili i prošetati po onoj prostranoj pustoši što je davila strahom i tjeskobom. Pa i onda kad ne bi onim praznim prostorima urlikala bura zimi, ni puhale jugovine jeseni i proljećem – i u samom bi ljetu, po danu, plašila mrtva tišina u kojoj se, samo kadikad, čuo šušanj guštera i zmija. Po noći pak mukli i neizvjesni glasovi među razvalinama i tajnim zavojima velike tvrđave, pa let šišmiša i sova kroz razvaljene prozore i puškarnice. A i kad bi zasjala mjesečina nad tim vijugavim i dubokim prolazima, bili bi oni ipak puni mračnih i gibljivih sjena, a sami bi vrhovi bedema i kula zasjali u srebrnom svjetlu. Tada bi neka čudna tuga poklopila dušu, dah bi stao, a klopot bi srca odjekivao u ušima kao da pod tim praznim ulicama koračaju dusi poginulih ratnika. A sada, u toj mrkloj jesenskoj noći, kad je bučio silni jug preko bedema kroz duboke prokope, čuli su se još i poklici, dozivanja, pa jauk, hripanje i uzdasi mrtvih bojovnika. Novi i češći pljusci, pa sve žešći udarci vjetra slili bi sve te glasove u jedan silni i neprekidni šum, a opet je tu bila mrtva pustoš po kojoj je harala priroda da briše patnje i napore prošlih, junačkih pokoljenja. Nad jednim od donjih opkopa tvrđave kočila se u mraku crna i visoka kuća, sa dva žućkasto rasvijetljena prozora, kao golema divlja mačka na plijenu. Goli su ogranci, drmani žestokim vjetrom, udarali oštro po zidu ispod prozora kao da bi htjeli dozvati ona dva živa kostura za njima da čuju pričanje stare tvrđave. Ali su u njihovoj duši teške i tmurne misli ponavljale priču još tužniju i bližu. U velikoj sobi gore, s uljenom svjetiljkom na stropu, bilo je mnogo stara pokućstva po tamnim kutovima. A među tim mrkim i nijemim stvarima sjedili su Serdar i Serdarovica nepomični, i sa stisnutim suhim ustima baš kao dvije stare ikone iza kandila u manastirskoj crkvi. Njihova su lica bila mrka i čudna, sa sjajnim i nepomičnim očima koje nisu vidjele ništa pred sobom. Ali duboko unutra, među valovima očajnih misli, vidjeli su svoju malu Srnu, baš onakvu kakvu je izvukoše iz Mrtvog jezera. Ta im se slika urezala duboko u dušu i ondje postojano trpjela, ne dajući mjesta ni drugim mislima, ni zaboravi, ni snu. Dvadeset je dana prošlo što su se zaklonili u te puste prostore, ali im nije uspjelo zakloniti se od te slike i lijepe i strašne, jer nije bila pred njihovim očima, već duboko unutra u njihovu biću. I zbilja njihove misli što se kupile oko te slike, bijahu tako čudne da, iako su u njima samima nastajale, nisu ih razumijevali sasvim. Srnina im smrt otkrila novi svijet duševne misli i želje koje nikad nisu osjetili, i sasvim različite nego što su u njih prije bivale. Pojmili su da sve duše nisu iste, niti svaki život kao njihov, da ima nešto u ljudskim dušama izvan briga za novcem i hranjenjem, te da to – nešto – može biti jače od straha smrti. Kroz njihove se uzburkane uspomene provlačili traci nekoga novog svjetla, a među njima su vidjeli blijedo i mokro Srnino lice kao da mirno spava. Mlade i nježne prsi, pokrivene bijelom košuljicom, tiho se nadizale, a tanka ručica podrhtavala u zlatnoj kosi. Dugo su gledale njihove duševne oči to izmučeno lice na novom krasnom svjetlu, pa su vidjeli i to kako je postajalo sve milije i blaže. Najednom vidješe kako se po tom dragom djetinjem licu rasplinu krasna sreća, a ustašca zatreptaše od radosna smiješka. „To je Srna sanjala da je postala sin!“ – pomisliše oni. I ta kamena lica zadrhtaše časkom, kao d će se i na njima pojaviti smiješak sreće, ali novi crni oblak očaja i straha podiže se iz dubina i poplavi svu njihovu dušu. Sjetili se kako su odgajali svoju jedinicu brižno, nastojeći da je otmu prirodi i radostima života za čim je njezina mlada duša toliko čeznula, i razumješe svu onu borbu što se morala zbiti u njoj. Znali su da njezinu dušu držahu za nešto drugo što je bilo žensko, pa njezine misli i želje nisu za njih imale nikakva smisla. Naslutili su koje je značenje imala duga njihovoj kćeri, a kad su se sjetili i Save, naslutili su koje značenje imaju vječne želje cijeloga ljudstva, i vječnost duge što se savija pred njim. Sjetiše se da nekad davno, davno u njihovoj mladosti bijaše i u njima neko svjetlo što ih žeglo i dizalo, ali ga oni malo-pomalo gasili, jer su mislili da toga svjetla ne treba, jer ga ni drugi nisu imali. A sada je i njihova duša bila što i ta stara zapuštena tvrđava u tmini po kojoj je rovala jugovina i kiša – i sve te misli bijahu uzaludne na izmaku života bez smisla. No strašnije od svega bijaše čudnovata dužina vremena u kojem su živjeli. Časovi i sati njima se činili dani i mjeseci, a svrha toga besmislenog života neizmjerno daleka. Sva prazna i beskrajna sadašnjost, uvijek jednaka sama sebi, i nije bilo nade da će se završiti skoro. Čudno bijaše i to da su oboje jedno osjećali i znali za to, a da nije trebalo te misli iskazati riječima: kako su jednako mislili tijekom dugoga zajedničkog života, tako i na njegovu koncu. Mnogo je užasnih dana i noći prošlo iza kako su se povratili s Marčinkove glavice, ali ni jedna ne bijaše tako grozna kao ova. Pa kad je strahota oluje postigla svoj vrhunac, prenuše se i oni pa stadoše prisluškivati. Lica im se strašno izobličila, a u očima svijetlila luđačka vatra. U neko se doba zgledaše kao da izmjenjuju neku misao. Gledali su se nekoliko časaka i napokon se zgrabiše za ruke, te pođoše niz kamene stepenice, pa kroz tvrđavu posrćući i padajući preko izrovane zemlje i ruševina. Dugo i dugo su tako hodali držeći se čvrsto za ruke. Kose im vijorile na silnom vjetru koji je krupnim kapljama kiše udarao po njima, sve dok ne dođoše na bedem s kojega se onaj mladi stražar strovalio u bezdan. Tada se vjetar utišao, kao da od onoga blijedog svjetla što je s istoka stalo prodirati mutno obzorje. Časak su stajali crni i pognute glave na visokom bedemu nad provalijom kao da još nešto promišljaju, a zatim ih nestade u dubini. Čardačani nisu još nikad upamtili tako strašne noći, pa su nagađali o uzrocima te silne oluje. No kad saznaše da je nestalo Serdara i Serdarovice, znali su zašto bijaše tako strašna ona noć.

e-lektiru prema originalnom djelu napisala: Nada Slišković